
Departamento: Lenguas

Carrera: Tecnicatura en Lenguas

Asignatura: Análisis de las Prácticas Discursivas **Código/s:** 6884

Curso: Primer año

Comisión: Única

Régimen de la asignatura:

Asignación horaria semanal: 3 horas

Asignación horaria total: 72

Profesor Responsable: Magdalena López

Integrantes del equipo docente: Unipersonal

Año académico: 2023

Lugar y fecha: Río Cuarto, Abril 2023

1. FUNDAMENTACIÓN

El ingreso al ámbito de la enseñanza superior supone entrar a formar parte de una comunidad discursiva, la académica, la que a su vez implica participar de un ámbito específico de conocimiento y de lenguaje que tiene convenciones discursivas y genéricas propias. Las comunidades discursivas tienen sus mecanismos de participación y comunicación; adoptan léxicos específicos y desarrollan géneros propios para la profundización de los objetivos. En consecuencia, el acceso a una comunidad discursiva exige la transposición de un umbral que requiere un cierto grado de destreza a nivel discursivo y conceptual. El estudiante se encuentra expuesto y exigido, entonces, a realizar una serie de actividades y evaluaciones propias del ámbito en que se encuentra que le demandan lectura y escrituras académicas.

Desde la cátedra, se propiciará el enfoque comunicativo. Este marco responde a las teorías relacionadas con la Sociolingüística, la Psicolingüística, la Lingüística Textual y la Pragmática y a las concepciones de lectura y escritura desde un modelo procesual. El espacio curricular plantea el abordaje de los fundamentos teóricos desde una mirada multidimensional desde las prácticas del lenguaje que posibilitan el tratamiento de manera articulada de los marcos disciplinares.

Además, atendiendo al perfil del egresado, un técnico en lenguas, y a la propuesta curricular de la carrera, se tenderá al enfoque pluricultural y plurilingüe. Según el Diccionario de Términos Claves de ELE del Instituto Cervantes, la competencia plurilingüe es la capacidad de un individuo para interactuar en diferentes lenguas. De forma más estricta, este concepto hace referencia no sólo a la presencia simultánea de dos o más lenguas en su competencia comunicativa, sino también a la interrelación que se establece entre ellas. Así el aula se constituye en un ámbito de construcción del conocimiento en el que el docente, en tanto mediador de los aprendizajes, favorezca la formación de un alumno activo que construye su conocimiento en constante interacción con otros y que articula los saberes adquiridos en las diferentes lenguas. Esta construcción de su competencia plurilingüe y pluricultural debe posibilitar la apropiación del lenguaje, en tanto práctica social y permitirle asumir el rol de prosumidor de los géneros académicos más significativos.

Como prosumidor deberá formar estrategias que le permitan realizar lecturas reflexivas y críticas de textos complejos, es decir, una lectura capaz de dar cuenta de la lógica de un texto y sus condiciones de producción. De esta manera podrá establecer relaciones en el interior del texto, con el autor, con otros textos y con sus conocimientos previos atendiendo a la finalidad que se le otorgue a la lectura de distintas fuentes en el ámbito específico en que se mueve. A la vez que deberá entender que la oralidad, la lectura y la escritura son procesos de diferentes instancias (reflexión, planificación, construcción, revisión) continuas y permanentes sobre el lenguaje.

En síntesis, el propósito de la cátedra, de los contenidos a desarrollar y de la metodología a utilizar (aula-taller) propende a la alfabetización académica de los alumnos, en otras palabras, a desarrollo de competencias que les permitan reflexionar al estudiante sobre sus conocimientos lingüísticos y culturales en su lengua materna y en las que aprenderá en el transcurso de la carrera.

2. OBJETIVOS

Objetivos generales

- Desarrollar la competencia comunicativa intercultural para la comprensión y producción tanto oral como escrita, en lengua materna y, por extensión, en las lenguas extranjeras en sus diferentes niveles de adquisición.
- Posibilitar la reflexión sobre los aprendizajes plurilingüísticos y pluriculturales como una primera instancia de la trayectoria de los estudiantes hacia la formación profesional.

3. CONTENIDOS (Presentación de los contenidos según el criterio organizativo adoptado por la cátedra: unidades, núcleos temáticos, problemas, etc. y mención del nombre de los trabajos prácticos según esa organización).

Eje N°1

La oralidad

Características de la oralidad. Las diferencias entre oralidad y escritura. El canal de transmisión (características). Oralidad primaria y oralidad secundaria. Organización. Saber escuchar. Las competencias de la escucha: competencia técnica, competencia semántica, competencia sintáctica y textual, competencia pragmática, Competencia Selectiva.

La escucha. Distintos tipos de escucha según la situación comunicativa. Fases de la escucha (pre escucha, escucha propiamente dicha, post escucha)

Elementos paraverbales: la comunicación no verbal. Características de los signos y sistemas de comunicación no verbal. La comunicación no verbal en la interacción intercultural. Los sistemas de comunicación no verbal básicos: el paralenguaje y la quinésica. Los sistemas de comunicación no verbal culturales: la proxémica y la cronémica

La oralidad en el contexto académico: géneros orales más frecuentes. La exposición oral. Momentos una exposición oral :búsqueda y selección de la información, organización y soportes que acompañan la exposición.

La entrevista como texto oral informativo. Momentos de una entrevista : preparación previa, formulación y organización de la información obtenida para su circulación. Aplicación de estrategias de formulación de preguntas cerradas y/o abiertas

Prácticas:

- Transformación de textos atendiendo a la transferencia del escrito al oral y viceversa.
- Escucha activa de diferentes formatos textuales (entrevistas, podcast, mensajes de WhatsApp, juegos)
- Renarración de textos orales
- Aplicación de estrategias de-retención y selección de la información a partir de la escucha de textos orales - Toma de notas
- Análisis de elementos paraverbales en registros visuales (Videos, películas) y en observación directa.
- Creación de un repertorio de gestos argentinos
- Producción de una exposición académica breve sobre una temática relacionada con las lenguas.
- Realización de una entrevista para obtener información complementaria con vistas a la redacción de un informe¹.

EJe N°2

La lectura

La lectura como práctica social. Breve historia de la lectura: Modos de leer, soportes de lectura, rol del lector. Miradas interculturales sobre la lectura. Tipos de lectura: Lectura literaria, lectura académica, lectura en textos hipermediales.

La lectura como proceso psicolingüístico. Teorizaciones sobre la lectura: modelo interactivo de K. Goodman, modelo transaccional de L. Roseblatt.

La lectura como proceso psico cognitivo. El proceso de interacción entre el lector y el texto. Estrategias cognitivas de lectura: predicción, Inferencia, verificación de hipótesis, corrección.

¹ Esta actividad se realiza en el segundo cuatrimestre, una vez que se ha decidido el tema del informe a redactar. Se coloca en este eje dado que es más pertinente.

El paratexto como herramienta para la elaboración de hipótesis de lectura. Tipos de paratexto.

La lectura en internet: de la lectura digital a la lectura transmedia. Lectura móvil y ubicua. Géneros híbridos : chat, twitts, narrativas transmedia.

Prácticas:

- Lectura y comprensión de textos atendiendo a:
 - el género
 - el contexto de producción
 - los elementos constitutivos
 - la organización textual
 - el tema o la historia narrada
- Aplicación de estrategias de:
 - comprensión lectora
 - selección de la información
 - análisis textual
- Producción escrita: Bitácora de lectura como registro de los procesos lectores (metacognición).

Eje N°3

La escritura

La escritura como práctica social. Breve historia de la escritura: evolución de los soportes y las herramientas de escritura. Rol social del acceso a la escritura.

La escritura como proceso cognitivo. Teorizaciones sobre la escritura: Modelo integrado de Flower y Hayes.

El texto expositivo escrito. Características: organización y elementos paratextuales. Función pragmática. La organización textual (coherencia y cohesión).

Los textos expositivos-explicativos. La organización de la secuencia expositiva-explicativa: superestructura y estructura. El uso de conectores retóricos y lógicos. Los recursos de explicación. Los recursos de objetivación (el uso de la tercera persona, la adjetivación, las nominalizaciones, las oraciones impersonales).

Prácticas

- Transformación de textos atendiendo a:
 - la expansión de esquemas propuestos y variaciones de funciones
 - la reducción de esquemas de conceptos y reelaboración
 - el uso de las macrorreglas propuestas por Van Dijk
- Aplicación de estrategias de selección de la información escrita para la producción de textos de tipo utilitario como esquemas y resúmenes.
- Aplicación de estrategias en la producción de textos sencillos atendiendo a la inclusión de recursos explicativos

Eje 4

El informe académico

La estructura del informe. El tratamiento de las fuentes y de las citas. Los verbos introductorios de la palabra del otro.

Transformación de textos atendiendo a la expansión y reducción de la información relevante y pertinente. La reformulación por sustitución, por expansión, por reducción.

Aplicación de estrategias de recolección de material, indagación de las fuentes, fichaje y toma de notas.

Formulación de hipótesis de trabajo. Selección y utilización de citas, referencias (normas APA). Utilización de las notas a pie de página.

Prácticas

Producción de un informe académico breve.

4. METODOLOGIA DE TRABAJO

4.1 Metodología general

La asignatura se enmarca en un enfoque plurilingüe y pluricultural desde la propuesta del aula taller.

Cada eje ha sido organizado atendiendo a las operaciones de comprensión de textos orales y escritos en LM y LsEs y de transformación y producción de textos en lengua materna. Se propone una gradualidad en las prácticas de abordaje de textos para su comprensión y producción hasta confluir en la elaboración de un informe académico.

4.2 Formas de trabajo

Se considera necesario el uso de las herramientas digitales para enseñar y aprender llevando a cabo actividades colaborativas e interdisciplinarias en situación de aula y en actividades extraclase.

El punto de partida de estas actividades son las relaciones de la conciencia lingüística con el dominio de las lenguas, en un proceso de adquisición que irá desde la percepción más externa de las características de las lenguas a su uso para crear cultura. Para su realización, se aplican materiales curriculares que tienen como eje central la reflexión sobre la diversidad, a partir de la creación de un "espacio plurilingüe y pluricultural" dentro del aula. Es por ello que se utilizan producciones lingüísticas y culturales de distintas lenguas-culturas y se plantea una organización de las tareas de modo tal que promueva la aceptación de esa diversidad.

5. EVALUACION (explicitar el tipo de exámenes parciales y finales según las condiciones de estudiantes y los criterios que se tendrán en cuenta para la corrección).

(Se atiende al "Régimen de estudiantes y de enseñanza de pregrado y grado de la Universidad Nacional de Río Cuarto", Res. C. S. 356 / 2010)

Portafolio virtual con trabajos prácticos sobre cada uno de los temas orientados a la producción del trabajo final

Trabajo final: informe académico producido en grupo de pares con defensa oral.

Criterios:

El alumno deberá demostrar sus competencias escriturarias en este tipo textual (informe académico):

-Pertinencia a las características discursivas (expositivas explicativas) del informe.

- Procesamiento y uso del material bibliográfico
- Producción de un texto coherente, correctamente organizado y adecuadamente cohesionado
- Reformulación de los textos fuente
- Control ortográfico
- Selección y uso de las citas
- Referenciación bibliográfica
- Presentación

El alumno deberá demostrar sus competencias orales en la instancia de reflexión sobre los procesos de lectura y escritura llevados a cabo en este trabajo registrados en la bitácora de cursado.

académico

5.1. REQUISITOS PARA LA OBTENCIÓN DE LAS DIFERENTES CONDICIONES DE ESTUDIANTE (regular, promocional, vocacional, libre).

5.1 Aprobación en calidad de **alumno regular**

Presentación de trabajo final de carácter práctico: informe académico en el que el estudiante deberá demostrar la adquisición de estrategias de comprensión y producción abordadas en los distintos ejes. Dicho trabajo será orientado por el docente a cargo a través de las clases de consulta (no menos de cuatro y no más de 10) y su versión definitiva deberá ser presentada 7 (siete) días antes de la fecha de examen.

El examen final constará de una instancia oral de reflexión sobre los procesos de lectura y escritura llevados a cabo en este trabajo registrados en la bitácora de cursado.

5.2 Régimen de **promoción:**

No se prevé la promoción en este espacio curricular.

5.3 Aprobación en calidad de alumno **libre**

Deberán tomar contacto con los profesores a cargo de la cátedra a fin de establecer la modalidad de abordaje de los contenidos y las pautas de confección del trabajo final: Informe académico. Dicho trabajo será orientado por el docente a cargo a través de las clases de consulta (no menos de cuatro y no más de 10). Su versión definitiva deberá ser presentada 7 (siete) días antes de la fecha del examen.

El examen final constará de una instancia de producción audiovisual, la defensa oral de la producción escrita (informe académico) y una reflexión sobre los procesos de lectura y escritura llevados a cabo en este trabajo registrados en la bitácora de cursado.

5.4 Cursado en calidad de **alumno vocacional**

Los alumnos vocacionales tendrán que cumplir con los mismos requisitos que el alumno regular para la acreditación de la asignatura y la obtención del certificado correspondiente al curso.

6. BIBLIOGRAFÍA

6.1. BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

- Corpus de textos provistos por la cátedra que se encontrarán en el Classroom de la asignatura para su lectura y análisis.
- Normas APA, Centro Javeriano

6.2 BIBLIOGRAFÍA DE CONSULTA PARA EL ALUMNO

ALZARI, I et al (2014) Manual de escritura para carreras de humanidades. Universidad Nacional de Quilmes.

DI TULLIO, Ángela(1997): Manual de gramática del español., Edicial, Buenos Aires

GARCÍA NEGRONI, Ma. Marta (coord.) et al (2006): El arte de escribir bien en español. Manual de corrección de estilo, Santiago Arcos, Buenos Aires

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2010): Nueva Gramática de la Lengua Española. Manual. Buenos Aires, ESPASA, Buenos Aires.

6.3 BIBLIOGRAFÍA DE CONSULTA PARA EL DOCENTE

ALVARADO, M. (2010), Paratexto, EUDEBA, Buenos Aires.

ALVARELO, F (2019), Lectura transmedia. Leer, escribir, conversar en el ecosistema de pantallas. Ediciones Ampersand: Buenos Aires.

ÁLVAREZ NÚÑEZ, Q. La comunicación no verbal en los procesos de enseñanza-aprendizaje: El papel del profesor. Innovación educativa, 22. Santiago de Compostela. 2012. Disponible en <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4137298> Recuperado el 8 de junio de 2021.

ARAUJO, J. y LEFFA, V. (2017): Redes sociais e ensino de línguas, Parábola, Sao Paulo.

ARNOUX, ELVIRA N.(1987) La entrevista. Facultad de Filosofía y Letras de la UBA

ARCHANCO, Pamela ET AL.(2003): Lengua y Literatura. Actividades que favorecen el aprendizaje, Lugar Editorial, Colección Aulas, Buenos Aires.

AVENDAÑO, F. (2006): Los ejes: oralidad, lectura y escritura, en Didáctica de las Ciencias del Lenguaje, Homo Sapiens Ediciones, Rosario

BIBER, Graciela (Comp) (2007): La lectura en los primeros años de la Universidad, Educando Ediciones, Córdoba, Argentina

BRIZ, Antonio et al. (2008): Saber hablar. Instituto Cervantes, Aguilar-Alfaguara Ediciones, Buenos Aires

CALSAMIGLIA Y BLANCAFORT, H. y A . TUSÓN VALLS (1999): Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso, Ariel Lingüística, Barcelona

CASSANY, Daniel (2007) Afilas el lapicero. Guía de redacción para profesionales, Ed. Anagrama, Colección Argumentos, Barcelona

CASSANY, Daniel (2008) Taller de textos. Leer, escribir y comentar en el aula, Paidós, Buenos Aires.

CASTELLOTTI, V. y D. MOORE. (2011). La compétence plurilingue et pluriculturelle : genèse et évolutions d'une notion-concept. In Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures. Dirigida por Ph. Blanchet y P. Chardenet. Agence Universitaire de la francophonie.

CESTERO, A. M. (2017): “La comunicación no verbal”, en A. M. Cestero Mancera e I. Penadés Martínez (eds.), Manual del profesor de E/LE, Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá

CONTI DE LONDERO, María T. y Silvia I SOSA DE MONTYN (2003): Hacia una gramática del texto, Comunicarte Editorial, Córdoba, Argentina

DEARDOFF, D (2020) Manual para el desarrollo de competencias interculturales. UNESCO.

GARCÍA NEGRONI, Ma. Marta (coord.) et al (2006): El arte de escribir bien en español. Manual de corrección de estilo, Santiago Arcos, Buenos Aires

KNAPP, M. La comunicación no verbal. El cuerpo y el entorno. México. Editorial Paidós. 1997.

ONG, Walter (1993): Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra. Fondo de Cultura Económica, Buenos Aires

PARICIO, M. S. (2004). Dimensión intercultural en la enseñanza de las lenguas y formación del profesorado. In Revista Iberoamericana de Educación. No 34-4.

PEREIRO, J. La comunicación no verbal de los docentes en entornos virtuales: videollamadas en tiempos de pandemia. Revista Ipê Roxo, Jardim, volume 2, número 2, páginas 01-09, 2020.

RAMIREZ GELBES, S (2018) El discurso híbrido. Formas de escribir en la web. Ediciones Ampersand: Buenos Aires.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2010): Nueva Gramática de la Lengua Española. Manual. Buenos Aires, ESPASA, Buenos Aires

SCOLARI

SOLÉ, I (1992) Estrategias de lectura. Graó: España.

7. CRONOGRAMA (cantidad de clases asignadas a cada unidad o tema).

Semana	PRIMER CUATRIMESTRE
1	El texto oral. Las características de la oralidad

2	Habilidades de la oralidad: hablar y escuchar
3	Escucha textos. Renarración
4	Organización y elementos paralingüísticos de la oralidad
5	Análisis de los elementos paralingüísticos de la oralidad en diferentes contextos(lingüísticos, culturales, sociales)
6	Exposiciones orales. Características
7	Exposiciones orales. Organización
8	Exposiciones orales. Producción
9	Exposiciones orales. Puesta en común de los criterios de evaluación
10	Exposiciones orales. Evaluación y coevaluación
11	La lectura como práctica social.La lectura en internet: de la lectura digital a la lectura transmedia
12	La lectura como proceso psicolingüístico
13	La lectura como proceso:Estrategias cognitivas de lectura: predicción, Inferencia, verificación de hipótesis, corrección.
14	La lectura de paratextos como herramienta para la elaboración de hipótesis de lectura.
Semana	SEGUNDO CUATRIMESTRE
15	La escritura como práctica social. La escritura como proceso cognitivo. Teorizaciones sobre la escritura:Modelo integrado de Flower y Hayes.
16	El texto expositivo explicativo escrito. Características
17	La organización de la secuencia expositiva-explicativa: superestructura y estructura
18	Expansión de esquemas - Reformulación

19	Cohesión textual
20	El uso de conectores retóricos y lógicos
21	Los recursos de objetivación y explicación
22	El informe. Características
23	Carpeta de campo: selección del material e indagación de las fuentes a utilizar
24	La Entrevista. Características y análisis. Elaboración de preguntas.
25	Selección y utilización de citas, referencias (normas APA)
26	Plan de escritura de Informe final
27	Escritura de Introducción al informe
28	Consideraciones para la Acreditación final del espacio curricular

8. HORARIOS DE CLASES Y DE CONSULTAS (mencionar días, horas y lugar).

Clases presenciales:

Viernes de 14 a 16hs

Se destinará a su vez otra hora al trabajo virtual asincrónico.

Consulta presencial y virtual:

Consultas virtuales: Martes de 10 a 12 hs - Miércoles de 15 a 16:30

Consultas presenciales: Jueves de 9:30 a 11:30 hs Oficina 22 pabellón B

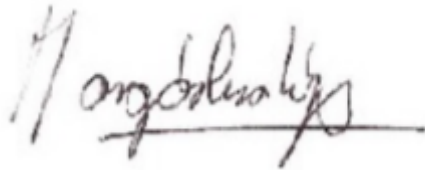
Antes de cada consulta escribir un correo electrónico a la profesora. Una vez confirmada la consulta se enviará el link de acceso.:

Magdalena López: mlopez@hum.unrc.edu.ar

OBSERVACIONES:

Esta cátedra participa del Proyecto de extensión: **Espacio no académico de encuentros plurilingües: Pluriparla**

Res.Rectoral N°202/22. Res2021-600-APN-Ministerio de Educación.



Magdalena López

Firma/s y aclaraciones de las mismas